

Infórmese más acerca de este sitio contaminado

AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL (EPA)

Cindy Schuster

Participación de la comunidad
206-553-1815 or 800-424-4372
schuster.cindy@epa.gov

Allison Hiltner

Gerente del Proyecto
206-553-2140 or 800-424-4372
hiltner.allison@epa.gov

DEPARTAMENTO DE ECOLOGÍA

Rick Huey

Gerente del Proyecto
425-649-7256
rhue461@ecy.wa.gov

Dan Cargill

Gerente del Proyecto de Control
de las Fuentes
425-649-7023
daca461@ecy.wa.gov

GRUPO ASESOR DE LA COMUNIDAD

Duwamish River Cleanup Coalition

BJ Cummings 206-954-0218
info@duwamishcleanup.org

(Coalición para la Limpieza del Río
Duwamish)

PÁGINAS EN INTERNET

EPA

<http://www.epa.gov/r10earth/>
Haga clic en "Index," luego en "L" y
en "Lower Duwamish Waterway."

ECOLOGÍA

Control de fuentes de contaminación
en el curso bajo del río Duwamish
[http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/
sites/lower_duwamish/
lower_duwamish_hp.html](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/lower_duwamish/lower_duwamish_hp.html)

GRUPO DEL CURSO BAJO DEL RÍO DUWAMISH

www.ldwg.org

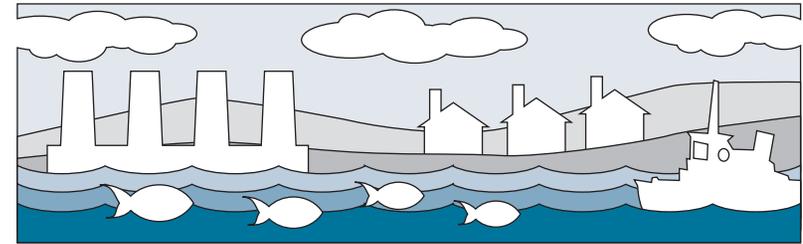
Documentos sobre el sitio contaminado del río Duwamish se pueden estudiar en una biblioteca ubicada cerca del mismo. Georgetown Gospel Chapel, 6606 Carleton Ave. South, Seattle, WA. Para acordar una cita, llame al 206-767-3207. Esos documentos también se encuentran en las oficinas de la EPA y del Departamento de Ecología. Para obtener más información, llame a Cindy Schuster.



Los discapacitados que soliciten especialmente algún ajuste razonable deben llamar a Cindy Schuster por el 206-553-1815. Teléfono para sordos TTY: 800-877-8339.

Primavera 2004

EL CURSO BAJO DEL RÍO DUWAMISH



SEATTLE, WASHINGTON

Está en proceso de limpieza
bajo la guía de la Agencia
de Protección Ambiental (EPA)
de los Estados Unidos y del
Departamento de Ecología del
Estado de Washington



La EPA y el Departamento de Ecología, entre otros, visitan la zona próxima al curso bajo del río.

Acerca del sitio contaminado

En 2001, un tramo de unos ocho kilómetros (cinco millas) del curso bajo del río Duwamish, que desemboca en la Bahía de Elliott cerca de la Isla de Harbor, se añadió a la lista del *Superfund* (que incluye los lugares más contaminados de la nación), que administra la EPA. En esta zona los sedimentos del río están contaminados de bifenilos policlorados (PCB), que pueden causar cáncer, y de otras sustancias químicas. La EPA y el Departamento de Ecología



Captura de salmones jóvenes para someterlos a análisis

supervisan conjuntamente estos estudios y las operaciones de descontaminación.

El curso bajo del río se utiliza para la navegación comercial, la pesca y el esparcimiento, y como hábitat de la fauna silvestre. Todos los años pasan por esta vía millones de salmones.

Contribuyen a la contaminación los puertos deportivos, la construcción de embarcaciones y aviones y varios otros usos industriales, así como los derrames de las alcantarillas y más de cien desagües de lluvia.

Se dragan ciertas secciones del curso bajo del río para que éste permanezca abierto a la navegación. Desde hace años, unos grupos de voluntarios y los organismos municipales de la zona se esfuerzan por regenerar el río.

¿Qué estudios deben efectuarse?

La EPA y el Departamento de Ecología colaboran en el estudio de este sitio contaminado con la Municipalidad del Condado King (*King County*), la Municipalidad de Seattle, la Autoridad Portuaria de Seattle y la Compañía Boeing (que forman, exclusivamente a fines de este sitio, el Grupo del Curso Bajo del Río Duwamish, *Lower Duwamish Waterway Group*).

Los estudios se concentran en determinar la contaminación del sedimento para averiguar su concen-

tración y el riesgo que representa para la salud de la población, y para los peces y demás fauna silvestre. La descontaminación de los sedimentos se puede efectuar por excavación, o cubriéndolos de material limpio, o de otras maneras.

El Departamento de Ecología, la EPA, las Municipalidades de Seattle y Tukwila, el Condado King y la Autoridad Portuaria de Seattle se esfuerzan por localizar y controlar los orígenes de la contaminación.

¿Cuándo comenzarán la limpieza y el control de la contaminación?

Ya han comenzado. En 1999, las autoridades de King County llevaron a cabo la descontaminación de 4000 metros cuadrados (un acre) de sedimentos en el vertedero combinado de alcantarillas de Norfolk, y en 2004, otra de casi tres hectáreas (siete acres) en el vertedero combinado de Duwamish/Diagonal Way. También se prevé para el próximo futuro la descontaminación de la fábrica II de la Boeing, la grada de astillero (*slip*) 4 y el terminal 117.

Las autoridades de Seattle y de King County, entre otros servicios oficiales,

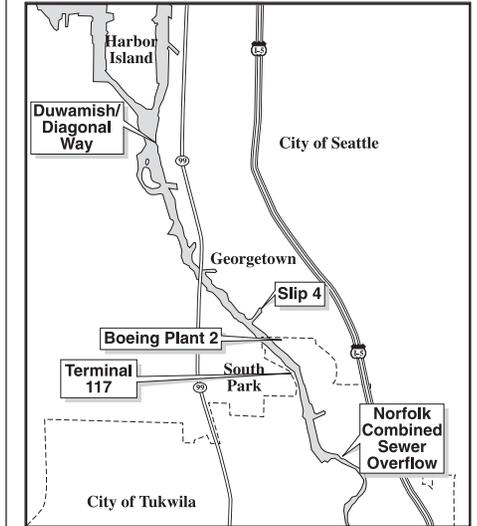


En una reunión pública celebrada cerca del sitio contaminado, los vecinos se informan y hacen preguntas acerca del proyecto.

¿Cuándo concluirá la descontaminación?

En vista del gran tamaño y complejidad de este sitio contaminado, la fecha exacta de su purificación resulta muy difícil de predecir. La localización, el estudio y la limpieza de un foco extenso de contaminación pueden demorarse mucho. La EPA y el Departamento de Ecología suponen que para alrededor de 2007 habrá concluido la fase inicial de la descontaminación y se habrá formulado un plan para la purificación de los sedimentos contaminados que aún queden en el curso bajo del río. La descontaminación, calculan, quedaría terminada varios años después.

han inspeccionado cientos de empresas que descargan residuos en el curso bajo del río y van a inspeccionar muchísimas más.



El sitio contaminado del curso bajo del río Duwamish se extiende por una distancia de unos ocho kilómetros (cinco millas) al sur de la Isla de Harbor. La zona que rodea ese sitio contaminado comprende las comunidades de South Park y Georgetown.